

**Connecting the Northwest Native American Reading Curriculum  
to the Common Core State Standards for English Language Arts & Literacy**

<b>Curriculum</b>	<b>Grade</b>	<b>Reading</b>	<b>Writing</b>	<b>Speaking &amp; Listening</b>	<b>Language</b>
<b>DRUM</b> Week 1	K	RL-1, 2, 3, 4 RF-4	W-3	SL-1, 2, 5, 6	L-1a
	1	RL-1, 2, 3, 4 RF-4	W-3	SL-1, 2, 5, 6	L-1a
	2	RL-1, 2, 3, 4 RF-4	W-3	SL-1, 2, 5, 6	
Week 2	K	RL-2, 4 RI-4 RF-4	W-8	SL-5	L-1, 4
	1	RL-2, 4 RI-4 RF-4	W-8	SL-5	L-1, 4
	2	RL-2, 4 RI-4 RF-4	W-8	SL-5	L-1, 4
Week 3	K	RL-1, 2, 4 RI-1, 4 RF-4	W-2, 8	SL-1, 4	L-1, 4
	1	RL-1, 2, 4 RI-1, 4 RF-4	W-2, 8	SL-1, 4	L-1, 4
	2	RL-1, 2, 4 RI-1, 4 RF-4	W-2, 8	SL-1, 4	L-1, 4
Week 4	K	RL-1, 4 RI-1, 4 RF-4	W-3, 8	SL-1, 2, 4	L-1, 4
	1	RL-1, 4 RI-1, 4 RF-4	W-3, 8	SL-1, 2, 4	L-1, 4
	2	RL-1, 4 RI-1, 4 RF-4	W-3, 8	SL-1, 2, 4, 5	L-1, 4
Week 5	K	RI-2, 6 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4
	1	RI-2 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4
	2	RI-2 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4
Week 6	K	RL-4, 10 RF-4	W-2, 5, 8	SL-1, 5	L-1, 4
	1	RL-4, 10 RF-4	W-2, 5, 8	SL-1, 5	L-1, 4
	2	RL-4, 10 RF-4	W-2, 5, 8	SL-1, 5	L-1, 4

**Connecting the Northwest Native American Reading Curriculum  
to the Common Core State Standards for English Language Arts & Literacy**

<b>Curriculum</b>	<b>Grade</b>	<b>Reading</b>	<b>Writing</b>	<b>Speaking &amp; Listening</b>	<b>Language</b>
<b>CANOE</b> Week 1	K	RL-1, 3, 7 RI-1, 2, 4, 7 RF-1, 3, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 5, 6
	1	RL-1, 3, 7 RI-1, 2, 4, 7 RF-3, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 5, 6
	2	RL-1, 5, 7 RI-1, 2, 4, 7 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 5, 6
Week 2	K	RI-1, 2, 3, 4 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 5, 6	L-1, 4, 5
	1	RI-1, 2, 3, 4 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 5, 6	L-1, 4, 5
	2	RI-1, 2, 3, 4 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 5, 6	L-1, 4, 5
Week 3	K	RI-1, 2, 4 RF-2, 3, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 5
	1	RI-1, 2, 4 RF-2, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 5
	2	RI-1, 2, 4 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 5
Week 4	K	RI-1, 2, 4, 9 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4
	1	RI-1, 2, 4, 9 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4
	2	RI-1, 2, 4, 9 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4
Week 5	K	RI-1, 2, 3, 9 RF-4	W-2, 8	SL-1, 4, 5	L-1, 4, 5
	1	RI-1, 2, 3, 9 RF-4	W-2, 8	SL-1, 4, 5	L-1, 4, 5
	2	RI-1, 2, 3, 9 RF-4	W-2, 8	SL-1, 4, 5	L-1, 4, 5
Week 6	K	RI-1, 2, 10 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2	L-1, 3, 4, 5, 6
	1	RI-1, 2, 10 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2	L-1, 3, 4, 5, 6
	2	RI-1, 2, 10 RF-4	W-2, 8	SL-1, 2	L-1, 3, 4, 5, 6

**Connecting the Northwest Native American Reading Curriculum  
to the Common Core State Standards for English Language Arts & Literacy**

<b>Curriculum</b>	<b>Grade</b>	<b>Reading</b>	<b>Writing</b>	<b>Speaking &amp; Listening</b>	<b>Language</b>
<b>HUNTING &amp; GATHERING</b> Week 1	K	RL-1, 2, 3, 4, 7 RF-2, 3, 4	W-3, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 6
	1	RL-1, 2, 3, 4, 7 RF-2, 3, 4	W- 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 6
	2	RL-1, 2, 3, 4, 7 RF-4	W- 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-1, 4, 6
Week 2	K	RL-2, 3, 7 RI-9 RF-4	W-2, 7, 8	SL-1, 4, 5, 6	L-1, 4, 5, 6
	1	RL-2, 3, 7 RI-9 RF-4	W-2, 7, 8	SL-1, 4, 5, 6	L-1, 4, 5, 6
	2	RL-2, 3, 7 RI-9 RF-4	W-2, 7, 8	SL-1, 4, 5, 6	L-1, 4, 5, 6
Week 3	K	RL-2, 3, 4, 5 RF-3	W-8	SL-1, 4, 5	L-1, 4
	1	RL-2, 3, 4, 5 RF-3	W-8	SL-1, 4, 5	L-1, 4
	2	RL-2, 3, 4, 5 RF-3	W-8	SL-1, 4, 5	L-1, 4
Week 4	K	RL-1 RF-3, 4	W-3	SL-1, 4, 5, 6	L-1, 4, 5
	1	RL-1 RF-3, 4	W-3	SL-1, 4, 5, 6	L-1, 4, 5
	2	RL-1 RF-3, 4	W-3	SL-1, 4, 5, 6	L-1, 4, 5
Week 5	K	RL-2, 5 RF-4	W-2, 7, 8	SL-1, 4, 5, 6	L-5
	1	RL-2, 5 RF-4	W-2, 7, 8	SL-1, 4, 5, 6	L-5
	2	RL-2, 5 RF-4	W-2, 7, 8	SL-1, 4, 5, 6	L-5
Week 6	K	RL-1, 4 RF-4	W-3, 5	SL-1, 4, 5, 6	L-4, 5
	1	RL-1, 4 RF-4	W-3, 5	SL-1, 4, 5, 6	L-4, 5
	2	RL-1, 4 RF-4	W-3, 5	SL-1, 4, 5, 6	L-4, 5

<b>Curriculum</b>	<b>Grade</b>	<b>Reading</b>	<b>Writing</b>	<b>Speaking &amp; Listening</b>	<b>Language</b>
<b>HUNTING &amp; GATHERING</b> Week 7	K	RL-1, 4 RI-1, 4 RF- 4	W-2, 7	SL-4, 5, 6	L-4, 5
	1	RL-1, 4 RI-1, 4 RF- 4	W-2, 7	SL-4, 5, 6	L-4, 5
	2	RL-1, 4 RI-1, 4 RF- 4	W-2, 7	SL-4, 5, 6	L-4, 5
Week 8	K	RL-1, 4 RI-2 RF-2, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
	1	RL-1, 4 RI-2 RF- 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
	2	RL-1, 4 RI-2 RF- 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
Week 9	K	RI- 1, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
	1	RI- 1, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
	2	RI- 1, 4	W-2, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
Week 10	K	RI- 1, 4	W-2, 8	SL-4, 5	L-1, 4
	1	RI- 1, 4	W-2, 8	SL-4, 5	L-1, 4
	2	RI- 1, 4	W-2, 8	SL-4, 5	L-1, 4
Week 11	K	RL-1, 2, 3, 4	W-3, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
	1	RL-1, 2, 3, 4	W-3, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5
	2	RL-1, 2, 3, 4	W-3, 8	SL-1, 2, 4, 5, 6	L-4, 5

## NORTHWEST NATIVE AMERICAN READING CURRICULUM ASSOCIATED TEXTS AND RESOURCES

### OVERVIEW OF CURRICULUM

#### Teacher Resources

Constantino, M, & Hurtado, D. S. (2002). *Northwest Native American Reading Curriculum*. [CD contains 5-minute video of Denny Hurtado orally introducing the curriculum and an introductory letter to educators, along with materials for the three curriculum units: The Drum, The Canoe, and Hunting & Gathering]. Olympia, WA: State of Washington, Office of the Superintendent of Public Instruction, Office of Native Education. (Contact Joan Banker, Office of Native Education, at [Joan.Banker@k12.wa.us](mailto:Joan.Banker@k12.wa.us).)

Constantino, M., & Hurtado, D. S. (2006). Northwest Native American Reading Curriculum. *Journal of American Indian Education*, 45(2), 45-49.

### TEXT LEVELS\* & LOCATION OF STORIES

Common Core Band	Flesch-Kincaid Range
Kindergarten- 1 <sup>st</sup> Grade	-0.00 → 1.97
2 <sup>nd</sup> → 3 <sup>rd</sup> Grade	1.98 → 5.34*
4 <sup>th</sup> → 5 <sup>th</sup> Grade	4.52 → 7.73*

\*Based on:

Council of Chief State School Officers and National Governor's Association. (2012). *Supplemental Information for Appendix A of the Common Core State Standards for English Language Arts and Literacy: New Research on Text Complexity*.  
[www.corestandards.org/resources](http://www.corestandards.org/resources)

### THE DRUM

Week	Text Title	Flesch-Kincaid Grade Level	Where to Find It
1	Raven Makes Drum	6.5	Illustrated book on CD; Written text D1.8-1.10
	How the Raven Helped the People Long Ago	4.6	Written text D1.13
	How Raven Made the Tides	3.9	Keepers of the Earth, p. 102-103
2	Before Charlie was Born	4.0	Illustrated Book on CD
	The Twana Culture and the Drum	6.3	Illustrated book on CD
	The Origin of the Drum	3.3	Sharing the Circle, p. 33-34
	The Owl Dance	2.9	Sharing the Circle, p. 35 Video on CD (Kevin Paul, 3.5 min.)
	A Note on Song Ownership	4.0	Sharing the Circle, p. 8

3	The Smiling New Drum	2.9	Illustrated Book on CD
	Many Drums	0.0	Illustrated Book on CD
	Drumbeat, Heartbeat	8.7	School or public library
4	The words of Black Elk	4.4	Keepers of the Animals, p. 5
	With My Drum	-0.5	Illustrated Book on CD
	How Coyote was the Moon	2.9	Keepers of the Earth, p. 110-111
5	The Great Winter Dance	7.3	Illustrated Book on CD
	Drumbeat, Heartbeat	6.7	Preface, p. 26-27
	American Indian Festivals	5.3 (whole book 4.9)	School or public library p. 36-45
	Blackfeet Children & Elders Talk Together	p. 18: 6.1; p. 22: 4.4 (whole book 5.4)	Read one selection, then p. 18 (ceremonies) & p. 22 (future)
6	If My Drum Could Talk	0.4	Illustrated Book on CD
	The Sound of the Drum	5.2	Illustrated Book on CD
	Grandmother Rocks & Baby Crabs	3.3	Sharing the Circle, p. 15-16 Video on CD (Pauline Hillaire, 2.5 min. & 4 min.)

## THE CANOE

Week	Text Title	Flesch-Kincaid Grade Level	Where to Find It
1	Uncle Jerry's Canoe	4.3	Illustrated Book on CD
	Ocean-Going Fishing Canoe	-0.1	Illustrated Book on CD
	Hank Gobin Interview		Five video segments on CD (4.5 min. to 6 sec. in length)
	- Why is it important to perpetuate traditions?	17	
	- No alcohol	13.1	
	- Don't allow anger	8.1	
	- Each paddler has a role	6.1	
	- Don't start personal relationships	9.6	
- Listen & follow directions	8		
Sand Flea in the Side of a Canoe	4.3	Illustrated Book on CD C1.13	
Honor the Canoe	3.0	C1.12	
Maria Parker Pascua's quote	12.3	C1.11	
2	The Life Cycle of a Canoe	4.0	Illustrated Book on CD
	How Big Will My Canoe Be?	2.7	Illustrated Book on CD
3	In Our Canoe	1.3	Illustrated Book on CD
	Look What I Found!	2.0	Illustrated Book on CD

	Shovel-Nose Canoe	-0.4	Illustrated Book on CD
	Canoe, Canoe, What Can You Do?	1.3	Illustrated Book on CD
	Tulalip Tribes: From Our Ancestors: * Words From Our Relatives, Our Ancestors	5.7	C3.6-3.11
	*Canoe Standards	4.4	
	*Code of Conduct	5.9	
	*Bow/stroke	3.3	
	*Canoe Pullers	5.1	
	Hank Gobin Interview	See Week 1	Five video segments on CD (4.5 min. to 6 sec. in length)
4	The Challenge of the Paddle to Seattle	6.4	Illustrated Book on CD
5	A Message from the Cedar Tree	5.0	Illustrated Book on CD
	Herbie and Slim Nellie's First Journey	3.9	Illustrated Book on CD
	A Happy Day	6.1	C5.3-5.5
	Our Elders Say	-0.3	HG4.7
6	Our Elders Say	-0.3	HG4.7
	All Books (cultural exchange)		
	The Elders are Watching	2.7	School or public library
	Building of a Canoe	5.8	Illustrated Book on CD

## HUNTING AND GATHERING

Week	Text Title	Flesch-Kincaid Grade Level	Where to Find It
1	How to Be a Friend	3.2	The Indian Reading Series, Level III, Book 6
	Stories of an Indian Boy	2.9	The Indian Reading Series, Level V, Book 18
	Story of Mother Bear	9.0	School or public library (in Berry Keeper)
2	Huckleberry Field Trip	3.2	HG2.18-2.23
	Blueberries for Sal	5.2	School or public library
	Huckleberry Heaven	4.9	HG2.15
	The Berry Book	Blank template	HG2.4-2.13
	Recipe	Blank template	HG2.14

3	Skunk	3.9	The Indian Reading Series, Level I, Book 19
	Skunk and Coyote	1.5	Sharing the Circle, p. 27
	Journey to the Sky and Back Down	3.7	School or public library (in Hilbert)
4	Our Elders Say	-0.3	HG4.7
	A New True Book: Native Americans, p. 40-42	3.1	School or public library (Chapter – The Northwest Coast)
	Seya's Song	7.0	School or public library
5	Story of the Seasons	2.2	The Indian Reading Series, Level III, Book 1
	Why Skunk Smells Pretty Good (Most of the Time)	0.7	HG5.5-5.17 & 5.18-5.23
6	Picture Writing	3.3	The Indian Reading Series, Level II, Book 6
	A Happy Day	6.1	HG6.5-6.8
	Blackfeet Children & Elders Talk Together	p. 7-13: 4.9 (whole book: 5.4)	p. 7-13
7	Water Story	3.2	The Indian Reading Series, Level II, Book 15
	Winter Months	4.5	The Indian Reading Series, Level V, Book 11
	How the Seasons Came	2.7	School or public library
	Swimmer	5.7	School or public library
8	Pat Learns about Wild Peppermint	3.3	The Indian Reading Series, Level III, Book 5
	Market to Market	1.3	School or public library
9	Seya's Song	7.0	School or public library
	A River Lost	6.2	School or public library
	Our Elders Say	-0.3	HG4.7
10	The Last American Rainforest - Story	3.2	School or public library
	The Author's Note	6.0	
	Introduction		
	Informational Text		
	Preserve the Tongass		
11	Raven Steals the Sun	6.5	School or public library (in Berry Keeper)
	The Cedar Plank Mask	3.5	School or public library
	How Raven Helped the Ancient People	4.6	School or public library (in U.S. Kids History)
	Why Skunk Smells Pretty Good (Most of the Time)	0.7	HG5.5-5.17 & 5.18-5.23



**NORTHWEST NATIVE AMERICAN READING CURRICULUM**  
**Texts on a Topic across Grades**

<b>Common Core Band</b>	<b>Flesch-Kincaid Range</b>
Kindergarten- 1 <sup>st</sup> Grade	-0.00 → 1.97
2 <sup>nd</sup> → 3 <sup>rd</sup> Grade	1.98 → 5.34*
4 <sup>th</sup> → 5 <sup>th</sup> Grade	4.52 → 7.73*

\*Based on:

Council of Chief State School Officers and National Governor's Association. (2012).  
*Supplemental Information for Appendix A of the Common Core State Standards for English Language Arts and Literacy: New Research on Text Complexity.*  
[www.corestandards.org/resources](http://www.corestandards.org/resources)

<b>Topic</b>	<b>Grades K-1</b>	<b>Grades 2-3</b>	<b>Grades 4-5</b>
<b>Drum</b>	<i>With My Drum</i> by Jainga (FK: -0.5)	<i>The Smiling New Drum</i> by Jainga (FK: 2.9)	<i>The Sound of the Drum</i> by Jainga (FK: 5.2)
	<i>Many Drums</i> by Jainga (FK: 0.0)	<i>Story: The Owl Dance</i> (FK: 2.9)	<i>Blackfoot Children &amp; Elders Talk Together</i> (FK: 5.4)
	<i>If My Drum Could Talk</i> by Jainga (FK: 0.4)	<i>Story: The Mother Cedar Tree</i> (FK: 3.2)	<i>Reflections on the Musical Traditions of Puget Sound</i> (FK: 5.7)
	<i>Skunk and Coyote</i> (FK: 1.5)	<i>Grandmother Rock and Baby Crabs</i> (FK: 3.3)	<i>The Building of a Canoe</i> by Pablo and Anderson (FK: 5.8)
	<i>Story: The Little Crab</i> (FK: 1.8)	<i>The Origin of the Drum</i> (FK: 3.3)	<i>The Twana Culture &amp; the Drum</i> by Pulsifer (FK: 6.3)
		<i>Walihub: Helper of the Longhouse</i> (FK: 3.6)	<i>Raven Makes Drum</i> by Miller (FK: 6.5)
		<i>About Tall Cedar Tree</i> (FK: 3.9)	<i>The Great Winter Dance</i> by Marich and Bragg (FK: 7.3)
		<i>Before Charlie was Born</i> by Jainga (FK: 4.0)	
		<i>A Note on Song Ownership</i> (FK: 4.0)	
		<i>Story: The Song of Hope</i> (FK: 4.0)	
		<i>The Song of the Trees, Introduction</i> (FK: 4.1)	
		<i>The Skunk Song, Introduction</i> (FK: 4.4)	
		<i>Legend: How Raven Helped the People Long Ago</i> (FK: 4.6)	
		<i>Introduction, Johnny Moses</i> (FK: 4.9)	

<b>Canoe</b>	<i>Shovel-Nose Canoe</i> by Pascua (FK: -0.4)	<i>Look What I Found</i> by Jainga (FK: 2.0)	<i>A Message from the Cedar Tree</i> by Egawa (FK: 5.0)
	<i>Our Elders Say</i> (FK: -0.3)	<i>How Big Will my Canoe Be</i> by McNutt (FK: 2.7)	<i>The Building of a Canoe</i> by Tulalip Tribe (FK: 5.8)
	<i>Ocean-Going "Fishing" Canoe</i> by Pascua (FK: -0.1)	<i>Herbie &amp; Slim Nellie's First Journey</i> by Egawa (FK: 3.9)	<i>A Happy Day</i> by Skinner (FK: 6.1)
	<i>In Our Canoe</i> by Jainga (FK: 1.3)	<i>The Life Cycle of a Canoe</i> by Culpepper (FK: 4.0)	<i>The Challenge of the Paddle to Seattle</i> by Marich & Bragg (FK: 6.4)
	<i>Canoe, Canoe, What Can You Do?</i> by Jainga (FK: 1.3)	<i>Sand Flea in the Side of the Canoe</i> by Pascua (FK: 4.3)	
		<i>Uncle Jerry's Canoe</i> by McNutt (FK: 4.3)	

<b>Hunting &amp; Gathering</b>	<i>Our Elders Say</i> (FK: -0.3)	<i>Story of the Seasons</i> by Members of the Warm Springs Reservation Committee (FK: 2.2)	<i>Blueberries for Sal</i> (FK: 5.2)
	<i>Why Skunk Smells Pretty Good (Most of the Time)</i> by Skinner (FK: 0.7)	<i>Story of an Indian Boy</i> by Bargala (FK: 2.9)	<i>Blackfoot Children &amp; Elders Talk Together</i> (FK: 5.4)
	<i>Market to Market</i> (FK: 1.3)	<i>How to be a Friend</i> by Members of the Warm Springs Reservation Committee (FK: 3.2)	<i>Swimmer</i> (FK: 5.7)
	<i>Skunk and Coyote</i> (FK: 1.5)	<i>Huckleberry Field Trip</i> (FK: 3.2)	<i>A Happy Day</i> by Skinner (FK: 6.1)
		<i>Water Story</i> by Bird (FK: 3.2)	<i>A River Lost</i> by Bragg (FK: 6.2)
		<i>Pat Learns about Wild Peppermint</i> by Kennerly, Marceau, Person, & Tatsey (FK: 3.3)	<i>Seya's Song</i> by Hirschi (FK: 7.0)
		<i>Picture Writing</i> by Members of the Warm Springs Reservation Committee (FK: 3.3)	
		<i>Skunk</i> by Barr (FK: 3.9)	
		<i>Winter Months</i> by Members of the Warm Springs Reservation Committee (FK: 4.5)	
		<i>Huckleberry Heaven</i> (FK: 4.9)	